

Ngày thứ tư 18 Sept. 1938

Mùng 1 tháng 10 (Bá) NAM KỶ-MẬ

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CỬA * Mua báo xin từ tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa. Gửi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngọc.

QUỐC BẢO ĐANG HANG NGAY BÁO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON Đầy thép tất: LUCYNE - Đầy thép mới: 20364

GIẤ BẢO CỬA-NHỀM: LAM-VĂN-NGŨ Ý Kỳ năm: 19390 Ba tháng: 6.50 Ba tháng: 9.50 Một năm: 16.50

Một cơ-nửa Đức sẽ thất bại

Chỉ cần biết một khuyệt điểm lớn lao của Đức là người ta cũng có thể hiểu được ý nghĩa của những lời nói của Hitler...

Một cơ-binh Slovaque không chịu ra trận đánh Ba-Lan

Quân Đức bỏ sự phản công ở Moselle

Hội-Đồng tối cao Anh-Pháp quyết định đem hết lực-lượng trọng-chiến cho Ba-Lan... nhưng Göring đề nghị-vấn muốn cứu hòa - Quân lính Anh qua Pháp - Hai phân ba thương nghị-viện Mỹ sẵn lòng trợ giúp Anh Pháp - Trong hai ngày Varsovie bị dội bom 22 lần - Ở Berlin người ta tin rằng cơ-binh Đức bị tổn hại rất nhiều quanh Varsovie

40 chiếc tàu Đức bị khám xét và cầm tại Nam Mỹ

Mật trợn Pháp Paris 12 Sept. - (Havas) - Thông cáo thứ 12. Chung biết tình hình của một trận đánh rất dữ dội xảy ra. Quân người Đức ở một thành phố, đó là Moselle.

Mật trợn Anh London 12 Sep (Havas) Bộ tin tức thông-cáo Chile-Invierliffy bị bắt nhậm và toàn đản thuyết đứm của Stewart...

Mật trợn Ba-Lan Paris 12 Sept. (Arip) - Những tin tức từ Ba-lan đến chỉ rằng hiện giờ quân đội Ba-lan không chiến rất thành lợi với nước Anh công của Đức khắp các mặt trận.

Trong hai ngày Varsovie bị không quân ném bom đến 22 lần Varsovie 12 Sept. (Havas) - Hôm nay có 17 chiếc máy chiến không quân ở Varsovie và bốn chiếc máy chiến không quân ở các địa phương khác...

Đức muốn chia cuộc xung đột Đức - Ba-lan ra ngoài cuộc đột-Đức-Pháp-Anh Paris, 12 (Arip) - Những tin tức của quân-pháp Pháp-Anh thông báo họ Quê-Be-lin đã bắt tay trong hai chiến tranh nhậm với Đức đã đang bom bả...

Đã có nước ANH trên Thái-bình-dương

DÔNG-PHÁP có gì ngon gì không

Mười giờ sáng thì lực của quân Anh-Tai-binh-Dương, Anh và Pháp đã chiếm được các đảo Darwin, Fanning và hai đảo Darwin. Về phòng thủ, chỉ có một số người lính ở lại...

NHÔNG LỢI-TYÊN-BỘ TRƯNG THÀNH VIÊN CHANH-PHÁP ĐAI PHÁP CHA

Đức Hoàng-đế Đáo-đại

Cao - miếu quốc vương Siswath Monivong, và Ai-lào quốc vương Sisavong Phoumi Đai-tiền-đế của Đai-Pháp

Ngày 14 Avri về rồi, Anh đã chiếm hai ngôi phòng thủ Thái-binh-dương tại Wellington (New Zealand). Mục đích của hai ngôi phòng thủ là để ngăn ngừa quân Anh và Pháp tiến vào.

Cao ngai vua Tân-gia-ba, hiện nay ở trong thành phố Darwin. Ông đã được đưa đến Darwin bằng chiếc phi cơ của Anh và Pháp.

Cuộc xô số «Quán-vợt»

Washington, 12 Sept. (Arip) - Người ta cũng chờ biết một số, sẽ thêm lớn số. Các giới chính trị dự định sẽ nhóm trong vòng ba tuần tới đây.

Những sự trung phát

Chặng đi chẳng hết quãng đường đã đi... Những tin tức từ Ba-lan đến chỉ rằng hiện giờ quân đội Ba-lan không chiến rất thành lợi với nước Anh công của Đức khắp các mặt trận.

Ngày thứ tư 18 Sept. (Bá) NAM KỶ-MẬ

Đai-Pháp lực-sức sẽ dâng tiếp

Vì máy l'ce máy địch bị phá - Pháp tiếp tục tiến về phía trước, thành thất bại. Những tin tức từ Ba-lan đến chỉ rằng hiện giờ quân đội Ba-lan không chiến rất thành lợi với nước Anh công của Đức khắp các mặt trận.

NHA IN NGUYEN - VAN - CUA

57, Rue Lucien Monard - Saigon

Ở các quầy (chợ) - các quán, - tại và nhà lầu, Hội-dồng và Xã-trưởng - Tỉnh lỵ, - Các xã.

THỜI-SỰ CÀM-NANG

NĂM 1939 ĐÀ XUẤT SÀN

Giá mỗi cuốn: 3100

Sách "THỜI-SỰ CÀM-NANG" năm nay chúng tôi xuất bản sẽ trở nên một cuốn sách quý và vô cùng tài phú cho các Chánh-phủ cấp đại địa-hang và trước-phần (reclassement) cho các hàng viên quan chức sắc đấng do cho an thân thì chúng tôi mới có thể xuất bản một cuốn sách như vậy được.

Quyển "THỜI-SỰ CÀM-NANG" năm nay, chúng tôi có đem thêm những qui-danh của qui vị được đóng vào quyển, có vãng ở trong bản-tinh của mình.

Nhưng cũng có một hai thiếu sót, là vì chúng tôi không có hạn hành mà tiếp được những qui-danh của qui tểnh giới, nên phải tạm tạm phân sai sót.

Chúng tôi cũng có đem những cũ-tích và mấy nơi danh-thắng ở trong 6 miền, cho chúng ta xem chơi cho biết một phần nào, để cho anh em bên đây được biết nhiều nơi chưa được biết, cũng vì chúng tôi chưa tiếp được kịp tin tức của trong qui tểnh giới.

Qua sách năm (1940) chúng tôi sẽ còn đem hết những qui-danh của liệt vị Bộc-phò-sơ và Tri-phủ, Tri-huyện hàm ở trong mỗi lượt, để cho anh em bên đây được biết đầy đủ các công danh danh dự.

Vậy từ đây chúng tôi kính xin chú-tâm khắp trong các tỉnh Nam-bộ; để có ai biết được những danh-sân thàng-cách nào, cũng những cũ-tích gì ở trong bản-tinh của mình tốt đẹp, xin làm ơn gửi địa chỉ cho chúng tôi, thì chúng tôi sẽ đem biên soạn và thêm lại cho hoàn toàn đúng số đem vào quyển "THỜI-SỰ CÀM-NANG" năm tới (1940), chúng tôi lấy làm may mừng chúng cùng.

NAY KINH.

NỮ-CÔNG TÔ-HUỆ

Directrice: PHẠM-THANH-HOÀ,
173, Boulevard Kitchner (Saigon)
(Ngăn trường học Chợ-dầu)

Trường ở đường số 173 không nhà nghỉ như các nơi, lại trường rất nghiêm.

Xin các phụ huynh học sinh các con: TÔ-HUỆ, NỮ-CÔNG là nơi trả dài các bài học sách vở như người học đàng.

Có dạy tiếng, Anh, Pháp, Toán, Văn, Hán học và nhiều khoa môtis mà không có các trường khác. Xin viết thư hỏi báo giá môtis học-hiểu sẽ gửi cho.

VỀ RA TRONG THĂ

Đang ở đường 1, Lacouture - Chodai
gần Thủ lĩnh tập 0 má.

Đã chép ở địa

Address: 173 Boulevard Kitchner - Saigon

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

NÊN BIẾT QUẢ VÈ... Luật sung-công

Nếu vì sự cần thiết trong thời kỳ chiến tranh bất cuộc các nhà đường công-quân-sự phải sung-công những xe: xe hơi, xe thô mốp v.v. ngựa hay các thứ súc vật khác, dân chúng nên biết rằng nhà đường công-quân-sự làm có trật tự và qui tắc.

Không có một sự sung-công nào tạo bạo loạn tàn phá tài-sản mà các chủ xe không được một lợi cho hay trước.

Và lại còn đưa cho mỗi người một tờ biên nhận ghi rõ giá trị của xe hay của ngựa bị sung-công.

Cách làm theo kỹ-luật như thế các xe bị sung-công hay bị thiệt thòi.

Tam... Về trường hợp này sẽ là một sự mừng xé đã sung-công.

Thật thế... Các xe và ngựa sẽ bị mất.

Một ủy ban địa phương địa-hàng sẽ nhóm trong tuần này. Ủy ban sẽ định giá mua hay mua và cách trả theo trường hợp này hay khác.

Về giá bán thì đã ghi trên những tờ biên nhận gao của các chủ xe và chủ ngựa. Giá ấy sẽ do ủy ban xét lại, luôn luôn và kế theo giá thị trường của hàng hóa đã định ở trước đây.

Dầu sao, sự trả tiền, xe ngựa và súc vật nhà bị sung-công về sự cần dùng trong nước quốc phòng sẽ trả trong một thời gian rất ngắn gần đây.

Cứu sự đau khổ người dân chúng tại sự đàn áp và tịch-tiền tài sản trước chiến-trước này. Quý hương của, mỗi người tùy sức mà giúp đỡ.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

LẠI THÊM CỬ CHỈ ĐĂNG NẾU

Anh hãy cứ yên tâm mà đi?

Gia-quyền anh ở lại nhà đã có chúng tôi lo!

Vừa rồi đây, chúng tôi rất kỳ lam may mắn mà bạn Annam giúp việc tại hãng Denis Freres, sau khi được hay tin bạn bạn công-nghệ (Trương-vân-liên) tại Truong-van-bien (Lai Truong) vừa đăng ký tại vào ngày ngày trong quân đội Pháp, sự liên lạc long của bạn giúp bạn lại một số đồ vật của bạn, chúng tôi đã cố gắng tìm kiếm và mang được về nhiều người số để làm gương.

Và về anh trên đây tưởng rằng có thể tìm tất bằng đâu này?

Anh hãy cứ yên tâm mà đi, gia-quyền anh ở lại nhà đã có chúng tôi lo!

Kết quả cuộc thi cấp bằng tài năng Brevet Élémentaire (Section Générale)

Mlle Grubis Ng-thị-Hội, de Lechevrière Marie Olga, Hava thi Hương, M. M. Géo Huỳnh Văn Hinh, Lefort M. M. Mont Volney Pédinihi, Léon Nguyễn Văn Phú, Lâm Công Quan, Nguyễn Văn Thành, Tang Hồ Văn, Huỳnh Văn.

(Section Commerciale) M. M. Nguyễn Văn Trọng, emier.

Brevet d'Enseignement Supérieur M. M. Phạm Công Ray, Mont Volney, Léon Ngô Thanh Phú, Thái Ngọc Thành, Nguyễn Ngọc Thế, Lăng Hồ Văn, Huỳnh Văn, A. Almeida, Lê Văn Cao, Phạm Văn Thòng.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Rượu Chac Thương Niên

Đòi hỏi CHO ĐƯỢC

Rượu DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN Compagnie OPTORG - Saigon

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREUX ET MOISISSURES
Société d'exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Đang họ năm 1906
ở đường Lacouture
CHODAI SAIGON

Gạch bông lớn (trường bán, nhiều hiệu) môtis rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã làm mác và các vật dụng của Pháp-quốc là, Xin một qui vị đến xem, khi gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán và xuất rất rẻ. Xin viết thư hỏi báo giá môtis học-hiểu sẽ gửi cho.

VỀ RA TRONG THĂ
Đang ở đường 1, Lacouture - Chodai
gần Thủ lĩnh tập 0 má.

Tiêu-Thuyết hay

Một cuốn sách hay...
Đầu tiên... Chúng tôi xin kính chào.

Xin chào

Savon « CON-SO »

Savon « CON-SO » rất và rẻ hơn các thứ savon thông thường. Xin viết thư hỏi báo giá môtis học-hiểu sẽ gửi cho.

HOA THIÊN HỒNG LIÊN TỰ

Đang ở đường 1, Lacouture - Chodai
gần Thủ lĩnh tập 0 má.

HOA THIÊN HỒNG LIÊN TỰ

Đang ở đường 1, Lacouture - Chodai
gần Thủ lĩnh tập 0 má.

HOA THIÊN HỒNG LIÊN TỰ

Đang ở đường 1, Lacouture - Chodai
gần Thủ lĩnh tập 0 má.

« SU' - PHAM HỌC - KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng mui tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5'00

Những vị giáo-sư và viên-quan An-nam nếu thấy nhận giùm gửi cho bản-quản, những số bạc mua báo họ thì bản-quản sẽ tính cho một phần học-hồng 5%.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-112, đường Catinat - Saigon



Đã thế phòng lớn hơn hết và làm (chợ) hơn hết trong số Đông Đàng. Ông chủ mua bán các đồ thuốc và các đồ khác rất nhiều. Ông chủ mua bán các đồ thuốc và các đồ khác rất nhiều.

Al mua thuốc Tây mới, tốt hơn hết?
Al mua số người bảo - số thật kỹ càng,
các tên thuốc của các quan Đốc-Lý?

VỀ XIN GỬI VỊ NÊN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG
Rue des Mathurins, 210 - CHOLON
Tại đó sẽ có ông PHAM-HỮU-HÀNH chủ hàng hóa
chợ-sư, tiếp trước quý vị một cách mau-nhan và vui-vẻ.
Thước mới và tốt nhất: hàng, giá lại rẻ.
Quý vị ở Saigon: Thỉnh phải theo tên mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng trả
hàng, giá thuốc theo sự mua thuốc phải không theo tên mua thuốc.

HÀNG BẢO-KÈ
HEU
La Providence et
L'industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON
Hàng Bảo-kè này chuyên lo bán các loại thuốc x-
hời, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em, Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-thành mà
chịu bảo-kè với hàng này, nếu gặp lúc rũi rự
hại việc gì, thì hàng này sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ly...

— Tu từ cần phải qua,
Đường một lối (chợ) lớn mà
lấy giờ?
Thủ hay như ông VITA-
RÈN H.

Vì sự tốt thường hay cần
mua thuốc làm. Một việc
không rõ gì cũng đã
lấy cho.

Đặc biệt bảo số nên dùng
QUAKER OATS mỗi ngày
CHẾ TẠO TIỀN
Hàng này cho anh em
đều số 50 -
tốt nhất.

Thức ăn cần dùng là phải dùng OATS, VITAMINE A, m
ngay, chúng đều có chất, bởi vì chúng có số thì sự
người hay mạnh mẽ như hình ảnh: gần đây, báo
số, là một người, QUAKER OATS có nhiều chất là VITA-
RÈN H. Một số là về với của thuốc cho người

QUAKER OATS
Give you the Vitality to work well.

**LẠI CÒN BỆNH
HO SỔ MUI
KHÔNG CHỮA!**



Địch rồi, đó là bị bệnh ho sổ mũi
không chịu chữa! Nếu đến ngày
rồi, họ cứ ngày, nghe như giờ thời
trong phổi, người ốm sẽ rất khó
chữa, hoặc ảnh hưởng đến phổi.
Các người như vậy gọi các địch
ấy, có khi vì vậy mà sinh ra ốm đau
lặng lẽ, chết cũng nên. Các người
sợ biết rằng bệnh ho sổ mũi, người
"Voges Case" các thể nào cũng
được. Nếu họ người ốm đi, các
địch phải như một số của, làm cho
đêm đi chầy ra ngoài, không bị thể
nguyên như. Thuốc đó ở lại trong
phổi, làm cho phổi được sạch mà
hơn trước.

Địch bao nhiêu người khổ số nên
chỉu lấy là Stoff làm giọng 1 là
đó ở "2, rue de la Gare à Audin-
court, Douba" có viết cho chúng
tôi cái thư này:

"Thật thế, ông x, tôi xin nói cho
mọi người biết rằng thuốc gọi là
Voges chữa bệnh ho sổ mũi là khác
biến. Để lâu năm tôi bị đau phổi,
cảm thể nào cũng không khỏi.
Sáng đây người tôi bị đau nửa mặt,
chỉ làm gì được cả."

"Tôi họ nhiều quá, thành ra đành
thưa cả một người trong nhà. Nếu
hàng lảng đi bán cho tôi uống
thuốc gọi là Voges, được 1 ngày
bệnh ho sổ mũi. Tôi mua 2 gói, trong
cả, ngày, vui lắm vậy. Uống
một ít tôi uống ngày một thìa thuốc
gọi là Voges. Thuốc thật tốt,
tôi khỏi ngay."

Sirop-Voges Cazé
Bán tại các hiệu bán sách, hay tại hiệu
CAZÉ, Place, 80, St. Simon de Chalon, Paris

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG-NỘI-ÂM**
ở các
BỆNH GIANG-MAI
SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL trước có
bản viết để thí nghiệm
ở Bệnh Giang-Mai, thuốc
ở đây và ở các nơi khác
chúng tôi thường, các thể
quyền-quy, không thể hai
giống vì, thuốc này là một
thứ thuốc rất quý, có các tác
thuyết như sau (trên chứng
thực và lại có công hiệu):

THAY DƯỢC THUỐC TIỀN
Chỉ ra tại
LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIE
60, Rue de Valenciennes, PARIS
Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hiệu bán sách và ở thuốc-điền.

**AI BÀ BỆNH
THUỐC HUYỀN**
của ông
trưởng ĐERANTY
mới XÒ
mới XÒ
mới XÒ

CỦ-ĂN
mới XÒ
mới XÒ
mới XÒ

Đã in
Mở cửa hàng ĐERANTY
27, Rue de Valenciennes, Paris
Số hiệu chứng nhận

CHUYÊN NGÀNH
Nghia vụ ái-tình
của G. Harknung
Tặng em Khánh

Trí năm dài trên một
chiếc divan bằng áng, tay
vết ngang trán, rười rượi
mắt nhắm nhắm nhìn lên
sương nhá nhẹ về lo lắng suy
ngẫm. Lâu lâu chàng
bướm một tiếng thở dài
rất buồn thim, học học...
tiếng thở dài thất vọng....

Bồng chàng quắc-mác,
đưa thẳng tay đập mạnh
xuống văng bít ra một
tiếng "rầm" miếng làm
băm một cách bực tức:

— Từ ngày làm trong số
một tháng đến nay, đã gặp
biết bao chuyện khéo nghĩ
đều bị một kho khăn đến
đầu ta cũng có thể rõ ràng
ra ngoài ánh sáng của pháp
luật, đáng hiểu đã lấy lòng
đổi với một vụ cướp nhỏ
mọn thế này mà ta đã mất
biết bao ngày, đã tốn bao
nhiều công để lường đến
chúng, mà... cũng vào hoàn
toàn vô ích. Khốn nạn, hơn
nữa là chính đáng của
chúng chỉ là một đũa con
gai, dựa con gai yếu đuối
và rớt bị mất như một cái
bông mà... Ta có thể làm
mọi người giải v? danh
liệt ta sẽ vì có mà ta tin
v? Không Ta quyết không
bỏ nào đang. Quan chánh
thành ta nên bỏ công đáng
chính đáng ngài sẽ thường
ta hai trăm, hàng ta giữ
uống chầy, ngài cho một
trăm. Chăm lòng tu sĩ,
đến danh dự ta, ta đã hứa
với ngài chỉ trong năm
ngày ta sẽ bắt cả họ.
Nàng làm bằng... Bà
biết bao ngày ta phải đi
không về rồi nay chỉ có
năm ngày... ta phải làm
sao? Lỡ hứa là một lời
danh dự... Bồng Trí hăm
hăm ngồi phất dậy:

— Danh dự! vì danh dự
a phải vào xin nghĩ ba
người lính và ba khẩu súng
ta phải đi ngay... dingay

PHARMACIE PRINCIPALE
SOUREN
M. HEUMANN
SAIGON
TỰ-NAM
1865
SAIGON
THU THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR TRẦN-V-ĐỒ
Điện thoại: 20.912
Nhờ đó đây, Bình đẳng và
Hội kiến (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)
Phòng riêng cho bệnh
Người để nằm nghỉ mỗi một phòng
NHÀ MỒ TÔI TẮN
MỒ TÔI TẮN
MỒ TÔI TẮN

DOCTEUR
VÕ-DUY-THẠCH
50, Boulevard Bonnard - Saigon 50
Điện thoại: 20.974
Chuyên trị các chứng bệnh mắt là cả
bại và những bệnh mắt khi sinh sống.
Mùa mưa đi xa giờ nào cũng được.

Độc báo mà không đọc « Nông-công-
thương » là người chưa từng đọc báo

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin khai phá
(Berite en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
(Viết chữ Langsa. Đơn phải gán con niêm bít vào 2 bao như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom).....profession de.....de nationalité.....en résidence au village de..... Canton de
..... Province de..... carte d'impôt n°..... m'engage et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n°
Série N°..... Réserve n°..... affectée à l'exploitation 1934, de la forêt communale aux coupes du Cahier des Charges joint à l'arrêté
du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.
J'offre de payer la somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par stère de bois de feu.

1550
PULEBIER 2 OEU
 75 hân độ chế của Husky Tây

86 1, đường Carabelli, góc Carabelli - Saigon - Tel.: 21.812

DOCTEUR
+ ĐĂNG-VĂN-CHÍNH +
 de la Faculté de Médecine de Paris
 Triết học chứng bệnh phôi thai và bệnh ngoài da.
Chuyên môn bệnh đàn bà.
 Diplomas de Néurologie, de Dermatologie, de Gynecologie
 Hải: 8 giờ, 12 giờ - Chiều: 3 giờ, 7 giờ.

WANG LONK

NAM HUNG-LONG
 N°2, Quai de Chécquan, Cholon.
 Téléphones JH 30.885

*là nơi có đủ thứ gạch bông, đồ
 dùng trong việc tạo tác và làm
 đại lý cho hãng gạch bông ở
 Thượng Hải, đủ kiểu hình mới.*

*là nơi có đủ thứ
 lông quỳ khách về
 dùng giá rẻ hơn
 các nơi.*

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THƯỢNG +
 Lương y số 1 Sinh Cholon

Phố Phan Bội Châu: 238 Bđ. Gallieni, Saigon
(Góc ngã Lach-Bien đường xe lửa Saigon-Cholon)

Trị các chứng bệnh về mắt: Cườm mắt, bệnh mắt đỏ, mắt xanh, mắt mờ, bệnh mắt lác, bệnh mắt sụp mí, bệnh mắt viễn thị và cận thị.
 Nhận làm mổ mắt rớt giờ nào và chữa trị.

GÂY MƠN
SIROP DESCHIENS chế huyết bò

Là một chế phẩm khoa học, lý tính và thực nghiệm đã chứng minh được rằng nó là một chất lỏng trong lành và ngon miệng. Dùng để chữa các chứng bệnh về máu và thần kinh.

mercredi 13-9-39 - Kiêm-Hiệp - Tiểu-thuyết - N 15

Phi-Hành Kiềm-Hiệp
 101-103 Hẻm 73 Phố 7

HỒI THƯ MƯỜI CHÍN
 Báo nguyên-bản, Công-chức gia, Cường-phần
 Phụng-y-chi, Thanh-cung, tuyên Tô-ác

lúc Hải-Thuận và Phi-viên đang nước trên ở phía đông khách-phương, thì Hồng-Thương-nữ ở nhà

trong trang đêm đó phác ảnh đó sẵn, họ g cách nhau giống Triệt-Thời-thơ như cũ, chúng ai biết rằng giữa một Triệt-Thời-thơ đâu: Triệt-Thời-thơ già kia cũ; không cần dạng vật gì, không cần lạc hậu gì, ngoại trừ đó cái xe ngựa ởng chực đã sẵn, Phi-viên của Tôi-giá a thối tức Triệt-

Con ngựa qui bầu cũ

LABORATOIRE ANGI-AN-BOM
 De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Poupes
 Spécialiste des maladies de l'adulte
 Có máy chiếu điện rơi phôi
Saigon: 63 Rue Mac-Mahon - Saigon
 Téléphone: 20.652

GIỜ CỜ MẠCH:
50% MÔI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

ĐẠI-HẠP QUANG-HÒA DAN-QUỐC
 TỰ-ĐO - HẠN-DANG - ĐOANG-KHOA

ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỹ Thông-độc
TINH BACLIU

YE-TAMJ - Đơn xin khi ở đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và tuổi ở người xin	Số tuổi	Số		Số họ
		tháng	ngày	
Trịnh-Khanh ở làng Lạc-Hoa (thị trấn cũ Lou-Khi)	133	136	9	40

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI

Chiếu theo luật điều 11 và 13 tại nghị-định ngày 10 Jun 1929, ai có tranh cãi điều cũ thì nộp trong kỳ hạn tháng, số từ ngày đến hết thì nộp; phải làm đơn nộp cho quan Pháp-hàm của tỉnh Bac-liu.

A Bac-liu le 7 Juillet 1939.
 L'Administrateur Chef de Province: **Signe: ILLISIBLE.**

ĐẠI-HẠP QUANG-HÒA DAN-QUỐC
 TỰ-ĐO - HẠN-DANG - ĐOANG-KHOA

ĐÔNG-PHÁP
Văn-kỹ Thông-độc
TINH BACLIU

YE-TAMJ - Đơn xin khi ở đất Nhà-nu c

Tên họ, nghề nghiệp và tuổi ở người xin	Số tuổi	Số		Số họ
		tháng	ngày	
Ly-Ty ở làng Lạc-Hoa (thị trấn cũ Huỳnh Phố)	121	121	30	40

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI

Chiếu theo luật điều 11 và 13 tại nghị-định ngày 10, Jun 1929, ai có tranh cãi điều cũ thì nộp trong kỳ hạn tháng, số từ ngày đến hết thì nộp; phải làm đơn nộp cho quan Pháp-hàm của tỉnh Bac-liu.

A Bac-liu le 7 Juillet 1939.
 L'Administrateur Chef de Province: **Signe: ILLISIBLE.**

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NẠI

Chiếu theo luật điều 11 và 13 tại nghị-định ngày 10, Jun 1929, ai có tranh cãi điều cũ thì nộp trong kỳ hạn tháng, số từ ngày đến hết thì nộp; phải làm đơn nộp cho quan Pháp-hàm của tỉnh Bac-liu.

A Bac-liu le 7 Juillet 1939.
 L'Administrateur Chef de Province: **Signe: ILLISIBLE.**

Tôi để lại đó, nhờ Đại-công-nương khiến người chăm nom g àm, vì tôi nhập cung rồi sẽ có dịp xuất cung, phải cần dâng cho ngựa ý để phi hành cho kịp: Trinh-Tiểu thời-thiết kia gốc đầu má nó mới: bắt tất muối-muội ở nơi cần dạn, Ngụ-Tí phải chăm sòm con ngựa của muối-muội làm lệ từ nhiên; Trinh-Tiểu-thơ già kia chỉ cần dặ một việc: chăm con ngựa má thôi, ngoài ra không cần dạng vật gì, không cần lạc hậu gì, ngoại trừ đó cái xe ngựa ởng chực đã sẵn, Phi-viên của Tôi-giá a thối tức Triệt-

Tiểu-thơ đi, vậy chúng họ Trinh và Gia-nhon bồi tiếp Trinh-Tiểu-thơ già kia ra xe (Tạnh-Tiểu-thơ già, kia tức là Hồn, Thương-nữ thì ai. Ý đều nhỏ lệ rồng rồng trong cơn khát, thì đến khi Trinh-Tiểu-thơ già kia ngồi xe ra hay, vậy chúng họ Trinh và Gia-nhon lái nước má lước vào nhà, chúng nhóm ở Trinh-Gia-trường thấy vậy má lìm, tưởng ở Đại-công-nương họ Trinh nhập cung biết: (Lúc Hổ ở Thương-nữ-Tử (tức là Trinh-Tiểu-thơ già) ngồi xe ra chuy, nấp loan liệu phương- kế đó

LE CHALEUR HUMIDE

LES POUSSIÈRES MICROBIENNES

irritent desiccant
contaminent
vos yeux

Tout ce que vous savez à l'instant contre: CONJUNCTIVITES, ÉLÉPHANTIASIS ET AFFECTIONS OCULAIRES PLUS GRAVES.

Prenez préventivement et régulièrement des bains oculaires avec l'OPTRAX.

Si vos yeux sont déjà lésés, irrités ou atteints de conjonctivite, l'OPTRAX évite l'inflam-mation.

le bain oculaire OPTRAX

A base d'extraits végétaux, ne contient aucun toxique et peut être utilisé même pour les enfants.

En vente dans toutes les Pharmacies - Lab. P. FAYAT, 15-21, rue des Capucins, PARIS.

PHU-KHOA KIM-PHUNG HUON
 7 Thúc địa Anh 50 Ngõ phố dan bị Mỹ Bay

GIÀ MỚI 1500

Hải côi chừ g

Từ ngày hiệu số 307. CON-0, các chứng từ bỏ đơn nay, đã đăng quí bị, quí ông từ đây, về trên về sau, nghĩa, vì báo quí savau CON-0 - rưng đổng từ viết như thường nhâm để các savan công xã qui qui viết, savau sắn đay vì sự tranh tụng không chấp đổng, nói bị vận thường từ Cholon thì savan ông-đ h mất biết savan sau, in khoan + b giống in savan CON-0 rưng đổng từ, và nhậm đổng rưng đổng công đổng savan CON-0 đổng một nhà và nói si các đổng từ công đổng từ savan.

Thà nhậm đổng từ ở bị, hã rưng quí viết savan nhậm đổng phân một phân chỉ và nhà k ở ở hiệu CO-0.

Chong từ si nhậm đổng từ công đổng từ savan ông-đ h mất biết savan sau, in khoan + b giống in savan CON-0 rưng đổng từ, và nhậm đổng rưng đổng công đổng savan CON-0 đổng một nhà và nói si các đổng từ công đổng từ savan.

Savannerie de L'Indonhon
 139, 140, 141, 142, bis Quai des Jacques
 Tph. 30.297 Cholon

DIA MỚI **DIA MỚI**

BEKA 1940

Vi dụ đổng

Muốn bán cái xe hơi hiệu: RENAULT sau số nhà 30 C.7860.

Tự xe số nhà cũ từ làm từ mấy năm còn đến các món phụ tùng đủ loại ca, tốt, ít hỏng.

AI muốn mua, xin đi nơi số nhà 33 Avenue de la Mirne Cholon (góc đường chính với Nguyễn-Văn-Lâm) xem từ 11 giờ tới 12 giờ.

Nguyễn-Văn-Lâm
 chủ của từ số nhà 33, R. Region S. C.

J. KELLER, 72 Rue Mac-Mahon SAIGON

CIPALE
 NINE
 MANN
 ON
 U-NAM
 865
 THUỐC
 HAY
 IN +
 7-ĐỒ
 (sinh văn vào
 thermic)
 phòng
 CH +
 Saigon 50
 nhất là có
 hàng.

Canton de
 coupe a
 joint à l'arrée

Ở nhà in UNION Nguyễn-vân-Cần 57, rue L. Mossard Saigon

Cơ bản dầy ban cho viên-quan : Xã-trưởng, Hội-dồng, Cai-lông, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sử và các thư hầy-chương

Có in : bảng-cấp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu rất lịch, Giá rẻ.

Cuộc đua ngựa Tin tức chiến tranh...

SAIGON Kỳ 145 Chủ nhật 17 Sept. 1939 Đàng Tèn BỐ THƯ NHƯT Đua tron 1.000 thước...

BỘ THƯ NHỊ Phân thưởng Claudre Đua tron 1.000 thước...

BỘ THƯ BA Phân thưởng Aleyon Đua tron 1.200 thước...

BỘ THƯ TƯ Phân thưởng Rapide Đua tron 1.000 thước...

BỘ THƯ NĂM Phân thưởng Kim-Hoa-Tang Đua tron 1.600 thước...

Người ta thêm rằng, Georing cũng đến và lập trại ở đây... Người ta thêm rằng, Georing cũng đến và lập trại ở đây...

Thailande Nước Thái còn giữ lại ban lính của mình... Nước Thái còn giữ lại ban lính của mình...

Đổi vị cuộc chiến Âu-Châu Thế chiến sự Âu-Châu không... Thế chiến sự Âu-Châu không...

Chung nổ Huế-kỳ nhóm đội hội... Chung nổ Huế-kỳ nhóm đội hội...

Thinh thế của các mặt trận Balan... Thinh thế của các mặt trận Balan...

Balan khảng cự đôi lực ở các mặt trận... Balan khảng cự đôi lực ở các mặt trận...

Mặc dầu có luật xử tử dân Đức vẫn lên ngôi... Mặc dầu có luật xử tử dân Đức vẫn lên ngôi...

Kịch chiến tại Livov... Kịch chiến tại Livov...

Địch thủ của Varsovie... Địch thủ của Varsovie...

Giới giải Varsovie... Giới giải Varsovie...

Nhiều thị trấn Balan... Nhiều thị trấn Balan...

Đức hoanh hành ở Danzig... Đức hoanh hành ở Danzig...

Balan sẽ chống cự lại... Balan sẽ chống cự lại...

Bom bom ở Varsovie... Bom bom ở Varsovie...

Mới đây Charlot đã quay... Mới đây Charlot đã quay...

Trong lịch chiến đê, có... Trong lịch chiến đê, có...

Tin 4th nhà máy thép... Tin 4th nhà máy thép...

Việt Nam công nhân... Việt Nam công nhân...

Ánh sáng đèn hàng giới... Ánh sáng đèn hàng giới...

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN... VICHY-CELESTIN... COLLYRE VERT

TIN VĂN